

JUNE 5, 2016

# *Tenth Sunday in Ordinary Time*

**DZIESIĄTA NIEDZIELA ZWYKŁA**

You changed  
my mourning  
into dancing;  
O Lord, my God,  
forever will I  
give you thanks.

Psalm 30:12, 13



Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © Christin LofFolia

## **Pope John Paul II Polish Center**

## **Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II**

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange \* 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886  
tel/fax: 714 - 996 - 8161 \* email: [polishcenter@sbcglobal.net](mailto:polishcenter@sbcglobal.net) \* website: [www.polishcenter.org](http://www.polishcenter.org)*

**TENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME****JUNE 5, 2016**

You changed my  
mourning into dancing;  
O LORD, my God, forever  
will I give you thanks.

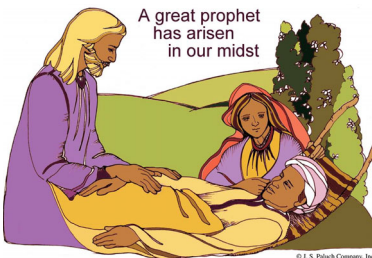
— Psalm 30:12, 13

**HOPE AND LIFE**

Today's readings tell the story of two widows. The first reading relates the plight of the widow with whom the prophet Elijah stayed; the Gospel tells about the widow of Nain. In each story, the widow's only son had died. For people who lived in those cultures, the son was the only support of a widow, and the carrying on of the family name by the son was equal to immortality. A widow whose only son has died could lose all hope.

Elijah and Jesus are the restorers of hope; they bring the sons back to life. Saint Paul was metaphorically raised from the dead when he experienced the conversion and call from God that he describes in today's second reading.

What are Christians called to do today? We may not be able to raise the dead, but perhaps we can rekindle hope for a single parent. We may not be able to convert a persecutor like Paul, but if we speak the gospel openly and gently with our lives, we might touch a life with the Good News.

**TURNING MOURNING INTO DANCING**

A great prophet  
has arisen  
in our midst

These readings tell the all-too-familiar story of loss and death. Each also tells of resurrection, life restored. Death and darkness transform our lives in profound and terrible ways. But our faith promises us that there is a dawn, a resurrection when we will rejoice. There is a time when our mourning will be transformed into dancing. These readings remind us that we can choose the time of rejoicing and dancing because it is with us now, even as death, despair, and darkness seem to overwhelm us. God is in our midst if only we will recognize the light, the joy, the dance that is present in our lives and within our world. If we choose the darkness, then we will not recognize the presence of God. If we choose to rejoice and dance even in the face of loss and death, then will our mourning be transformed. Then will we know God in our midst.

Today's Readings: *1 Kgs 17:17-24; Ps 30:2, 4-6, 11-13; Gal 1:11-19; Lk 7:11-17*

Copyright © J. S. Paluch Company

**THE EXTRAORDINARY JUBILEE YEAR OF MERCY. DEC. 8, 2015 - NOV. 20, 2016**

Half the liturgical year 2016 is completed after six months of extraordinary celebrations. The Incarnation mystery: Jesus' advent, nativity, epiphany. The Paschal mystery: Jesus' passion, death, resurrection, Pentecost's Holy Spirit. The solemnities of Holy Trinity and Jesus' Body and Blood. Today the Church resumes Sundays in Ordinary Time, but with a Gospel of extraordinary mercy: Jesus raises a dead man to life. Yet the one who benefits most from his extraordinary mercy is not the dead son but his widowed mother. With her husband and only son deceased, this woman's material support, in that patriarchal society, had vanished. So had her emotional support, leaving her helpless, abandoned, on society's "peripheries." One of Pope Francis' hopes in calling this Extraordinary Jubilee Year of Mercy is to transform us into more extraordinary Christians, by making our caring outreach to just such vulnerable people, and our practical self-sacrificing love for them, our ordinary, daily, Christian way of life!

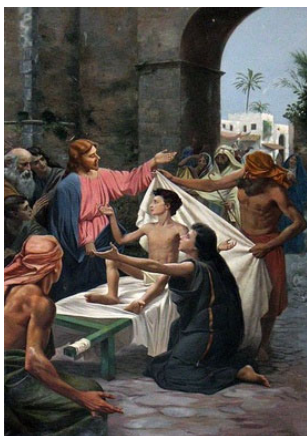
-Peter Scagnelli

**TREASURES FROM OUR TRADITION**

Once the early Christians realized that Christ's coming Unless Professor Einstein's theory of relativity can be translated into any useful kind of time-travel, most of our clues about life in the early church will have to come from ancient letters and ancient prayer texts. A prayer text from a dusty library may yield, for example, an understanding of what "presbyters" actually did. We have such a prayer from the early third century from the hand of Hippolytus of Rome. While our modern prayers derive a great deal from his, some of the practices of the ancient church have fallen away. In his day, bishops were chosen by the people, and the other bishops merely consented. Presbyters, by contrast, seem to have been chosen by the bishops. This makes sense, since it allowed the bishops to hand-pick their most trusted advisers.

It seems that bishops were at first reluctant to share their presiding at the Eucharist with presbyters. In fact, by the time of the fourth-century church's growth spurt in Rome, the bishop sent deacons out with fragments of the host from his Eucharist to drop into the chalices of the presbyters at the outlying eucharistic celebrations. We still have a vestige of this *fermentum* in the Mass today, a reminder of the early bishops' desire to give a powerful sign of the unity of all celebrations of the Eucharist with their ministry, and a clue to their reluctance to delegate a sacramental ministry to the presbyters.

-Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co

**KOMENTARZ LITURGICZNY**

Cykl C, 10 Niedziela Zwykła  
Ps 30 (29), 2 i 4. 5-6. 11-12a i  
13b (R.: 2a)

**Towarzyszyć innym  
pocieszeniem**

W życiu często zdarza się nam spotykać ludzi strapionych, bezradnych, pozbawionych nadziei. Ci ludzie potrzebują pomocy. A często od nas oczekują, że się nimi zainteresujemy, okażemy im ciepło i życzliwość. Takie sytuacje stanowią także sprawdzian naszego chrześcijaństwa. Nasz Pan Jezus Chrystus utożsamia się z tymi, którzy potrzebują pomocy, pociechy, zrozumienia, czy liczą na cud przemiany.

Pewnie nikt nie jest w stanie pogodzić się ze stratą bliskiej osoby w ciągu kilku dni. Potrzebny jest czas i możliwość okazywania swojej rozpaczy, cierpienia, żalu. Wspominanie zmarłych, rozmawianie z nimi w myślach czy nawet głośno, a przede wszystkim płacz i dzielenie się swoimi uczuciami z innymi ludźmi - wszystko to pomaga pogodzić się ze stratą, nawet tak straszną jak strata dziecka. I znaleźć nowy sposób życia.

W płaczu można wyrazić ból, dlatego trzeba mu zrobić miejsce i pozwolić sobie się wypłakać, nawet przez kilka godzin. Zwłaszcza że wraz z dzieckiem umierają związane z nim marzenia i plany na przyszłość.

Ewangelia mówi, że Jezus „użalił się” nad wdową, która opłakiwała śmierć jedyne syna, który dawał jej nadzieję na godne utrzymanie w przyszłości. To Jezus uczy nas, jak mamy wmieszać się w ludzkie krzyże i zmartwienia. To oznacza, że powinniśmy nie stać z boku, nie zamykać oczu na ludzkie łyzy, dramaty. Serce człowieka miłosiernego jest bogate w umiejętność pociechy, współcierpienia. Trzeba mniej mówić, a więcej słuchać. Towarzystwo innym w cierpieniu jest największym przejawem człowieczeństwa.

ks. Leszek Smoliński

**SŁAWIĘ CIĘ PANIE, BO MNIE WYBAWIŁEŚ.**

Wysłuchaj mnie, Panie, zmiłuj się nade mną,  
Panie, bądź moją pomocą.

Zamieniłeś w taniec mój żalobny lament.  
Boże mój i Panie, będę Cię sławił na wieki.

\*

Śpiewajcie psalm, wszyscy miłujący Pana,  
i pamiętajcie o Jego świętości.  
Gniew Jego bowiem trwa tylko przez chwilę,  
a Jego łaska przez całe życie.  
Płacz nadchodzi z wieczora, a rankiem wesele.

z Resp. Psalmu

**NADZWYCZAJNY JUBILEUSZ MIŁOSIĘDZIA  
8 GRUDNIA 2015 - 20 LISTOPAD 2016**



Oto słowa, jakie podyktował Zbawiciel Siostrze Faustynie: *"Miłosierdziem moim ścigam grzeszników na wszystkich ich drogach i raduje się Serce moje, gdy oni wracają do mnie. Zapominam o goryczach, którymi poili Serce moje, a cieszę się z ich powrotu i zawsze czekam na nich, wsłuchując się w tętno ich serca, kiedy uderzy dla mnie."*

***"O Krwi i Wodo, któraś wytrysnęła z Serca Jezusowego jako źródło miłosierdzia dla nas - Ufam Tobie"***

z "Dzienniczka św. Faustyny"

**PAPIEŻ MODLI SIĘ ZA POLSKĘ**

"Serdecznie pozdrawiam pielgrzymów polskich. Trzeciego maja w waszej Ojczyźnie przeżywaliście uroczystość Najświętszej Maryi Panny Królowej Polski. Kolekta mszalna tego dnia przypomina, że Bóg dał waszemu narodowi w Maryi Pannie przedziwną pomoc i obronę po to, aby dzięki Jej wstawiennictwu religia cieszyła się nieustanną wolnością, a wasza Ojczyzna rozwijała się w pokoju. Włączając się w tę modlitwę, z serca błogosławie Polsce i każdemu z Was."

Audencja generalna 4 maja 2016 r.

**CZERWIEC, MIESIĄC NAJŚWIĘTSZEGO  
SERCA JEZUSOWEGO**

***"Serce Jezusa, gorejące ognisko miłości,  
zmiłuj się nad nami."***

Człowiek współczesny częściej posługuje się umysłem niż sercem. Wciąż liczy, kalkuluje, oblicza czy mu się to opłaca, czy przynosi zysk, czy na tym nie straci itd. Wszystko przelicza na zimno, z ołówkiem, kalkulatorem, komputerem. Funkcja serca powoli zamiera.

Ale *Serce Jezusowe* na zawsze pozostało "gorejącym ogniskiem miłości", przy którym może się ogrzać każde serce spragnione miłości. *"Serce Jezusa dobroci i miłości pełne, zmiłuj się nad nami."* Jakże piękna i bogata jest *Litania do Najświętszego Serca Jezusowego*, którą odmawiamy w czerwcu i we wszystkie pierwsze piątki miesiąca.

Świat współczesny pełen jest kuszących propozycji, szerokich, wygodnych dróg nigdzie nie prowadzących. Nie dajmy się zawrócić z naszej wąskiej, stromej drogi - z drogi do *Jezusowego Serca*: *"Jam jest Droga, Prawda i Życie"*

Ks. Franciszek Grudniok "Panie Ty wiesz"

## NABOŻEŃSTWO "OSUSZANIA ŁEZ"

Podczas nabożeństwa "Osuszania Łez" które miało miejsce w maju br. w Bazylice św. Piotra w Rzymie, papież Franciszek powiedział, że "modlitwa jest prawdziwym lekarstwem na nasze cierpienie i możemy w niej odczuć obecność Boga obok siebie." Zwrócił uwagę, że w obliczu cierpienia należy prosić przede wszystkim o to, aby obok nas był Duch Święty, aby oświecił nasz umysł, pomógł znaleźć właściwe słowa, zdolne do ofiarowania pocieszenia, oraz aby otworzył nasze serca, aby nam dać pewność obecności Boga, który nigdy nas nie opuszcza w chwilach doświadczeń.

Nabożeństwo zostało pomyślane jako czuwanie modlitewne, poświęcone pocieszaniu strapiionych - jednemu z siedmiu czynków miłosierdzia względem duszy, o których uczy Kościół katolicki "Niedziela".



### NA ŚWIĘTO NIEPOKALANEGO SERCA NAJŚWIĘTSZEJ MARYI PANNY - 8 CZERWCA

Maryja została przez Boga stworzona, wybrana i obdarzona szczególnymi darami, aby wydać Syna Bożego na świat. Świat, w którym żyjemy potrzebuje Niepokalanego Serca Najświętszej Maryi Panny, a my, tym bardziej winniśmy wejść na drogę wyzwolenia od rzeczy widzialnych ku niewidzialnym.

Niech spojrzysz Maryja na wszystkich, którzy zwracają ku Niej błagalne oczy, myśli i modlitwy, i pośród mroków tego świata proszą o światło i siłę nawrócenia i pójścia za Jej Synem Jezusem.

*"Weź w swą opiekę nasz Kościół święty, Panno Najświętsza, Niepokalana. Niechaj miłością każdy przejęty czci w nim Jezusa, naszego Pana."*

„Rycerz Niepokalanej”

### DZIEŃ DZIĘKCZYNIENIA - 1 CZERWCA PO CO DZIĘKOWAĆ?

Idea dziękczynienia jest głęboko eucharystyczna. "Eucharystia" znaczy "dziękuję".

Dziękczynienie wzmacnia zarówno relacje międzyludzkie, jak również te między człowiekiem a Bogiem. Powinnismy zawsze uczyć się dziękować. Wyrabiać w sobie postawę wdzięczności. Dziękować w rodzinie, dziękować przyjaciołom, sąsiadom - podziękować tym, którzy niosą nam dobro i uśmiech.

A także dziękować w wymiarze życia społecznego i narodowego. Dzięki niej możemy sobie uświadomic, jak wiele zawdzięczamy innym. Każdy z nas niejednokrotnie spotkał na swej drodze pomocną dłoń. - Za to wszystko powinniśmy szczerze dziękować osobom, od których tak wiele otrzymujemy, i podziękować Panu Bogu za Jego wszystkie łaski i dobro.

Ks.I. Skubis, „Niedziela”

## Pray for

Sr. M. Amadeo,RSM	Edmund F. Dzwigalski	Małgorzata Piwko
Les Andrews	Emily Grabowski	Danuta Przymuchowska
Andrzejek & Michael	Robert Hawkins	Benito Rameriz
Ashline	Todd Hill	Henryk Ruchel
Bob Ault	Thong Hoang	Collette Rune
Avalon Asgari	Stasia Horaczko	Tim Ryan
Anna Bagnowska	Leonard Jakubas	Małgorzata Skibicki
Pilar Bascope	Bożena i Jan Jarczok	Maria Sowa
Barbara Berger	Renee Jarecki	Dennis Terwiske
Ronald Brozchinsky	Maria Kopyński	Cathy Thayer
Mario Brunasso	Jan Krakowiak	Richard Trau
Baby Charlotte Frances	Janina Leśniewska	Czesław Turek
Edward Cacho	Mary Laning	Charlene Web
Jean Carter	Marek Łopaciński	Carol Weinmann
Lila Ciecek	Ryszard Nowak	Mike Woiemberghe
Kazimiera Chilecka	Ronald Malkowicz	Bogusia Zientek
Bernadine Dateno	Danuta Pilip	

### CZYM JEST WIARA

(...) "Wszyscy myślimy, że jesteśmy wierzącymi i wszystkim nam się wydaje, że wiemy, czym jest wiara. Jezus mówi: jeżeli wierzycie, powiedzcie tej górze a ona przeniesie się w morze. Jeżeli wierzycie, będziecie dokonywać cudów niczym Ja. Tak, jak Maryja, która uwierzyła. Ewangelia mówi o Niej Błogosławiona, ponieważ uwierzyła. Gdy Anioł Gabriel przekazał Jej Boże orędzie Ona odpowiedziała: Tak, niech się stanie.

(...) Wszyscy wiemy, że dla tego, który wierzy, wszystko jest możliwe. Wszyscy wiemy, że musimy tylko wierzyć, a przez wiarę Chrystus zamieszkuje w naszym sercu. Wiemy, że Jezus mówi: nie bój się uwierz, wiemy, że przez wiarę zostajemy wybawieni.

(...) Wiara nasza rośnie, gdy jest przeżywana jako doświadczenie doznawanej miłości Bożej i kiedy jest przekazywana jako doświadczenie łaski i radości. Powoduje, że życie wiernych wydaje owoce, bo dzięki nadziei serce rośnie oraz umożliwia składanie skutecznego świadectwa.

Tak trudno nam przyjąć, że Bóg nas kocha. Bóg jest miłością. On przeprowadzi nas przez burze, wichry, mrok, i już niczego nie musimy się lękać".

z Homilii ks. prof. T. Iwancicia

### MIGAWKI

Jezus potrzebuje nie tylko ludzi,  
którzy słuchają Jego dobrej nowiny.

Ale potrzebuje też takich,  
którzy tę nowinę z entuzjazmem głoszą innym.

\*

Wiara jest to pewność bez dowodu

\*

Wiem, że jest Bóg, który mnie kocha  
niezależnie czy mi coś wychodzi dobrze czy źle.

\*

Trochę wiedzy oddala od Boga,  
Dużo wiedzy - zbliża nas do Niego.

Kard. S. Wyszyński, "Kromka Chleba"

## MASS SCHEDULE

Sat 06/04 4:00 pm +Marion Abratis 10th anniversary of passing from husband  
 Sun 06/05 9:00 am +Kevin Starbuck from Loretta & Max Wilson  
 10:30 am +Julia Koenig w 1-ą rocznicę śmierci od taty  
 +Joanna Koenig w 1-ą rocznicę śmierci od męża  
 Sat 06/11 4:00 pm +Maria Nicassio from Rick & Patty Kobzy  
 Sun 06/12 9:00 am +LoriAnne Glasoff from Starbuck family  
 10:30 am +Mieczysław Cieciek w 6-ą rocznicę śmierci od żony,  
 dzieci i wnuków  
 +Czesław Chilecki w 20-ą rocznicę śmierci  
 +Eugeniusz Cabaj, +Zdzisław Łojewski i wszystkich  
 zmarłych z tych rodzin  
 Sat 06/18 4:00 pm +Maria Nicassio from Jerry and family  
 Sun 06/19 9:00 am +Patricio & +Beatrice Badia from Stanley & Beatrice  
 Interrante  
 10:30 am +Helena Kwiatkowska od córki Teresy  
 +Michael Wyszomirski od żony i dzieci  
 W intencji ojców w dniu ich święta

### SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday: St. Norbert

Thursday: St. Ephrem; Julian Calendar Ascension

Saturday: St. Barnabas

### POPE FRANCIS QUOTES



This is important: to get to know people, listen, expand the circle of ideas. The world is crisscrossed by roads that come closer together and move apart, but the important thing is that they lead towards the Good.

### CATHOLIC HOMESCHOOL CONFERENCE

Southern California Catholic Home Educators is hosting the 17th Annual Home School Conference and Curriculum Fair on Saturday, June 18, 8:00am-4:00p.m., at St. John the Baptist Catholic Church, 1015 Baker Street, Costa Mesa, CA 92626.

Come for speakers, vendors, used curriculum, and your questions answered! For more information go to : [www.southerncaliforniacatholichomeeducators.org](http://www.southerncaliforniacatholichomeeducators.org).



### THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

First Second

05/28 & 05/29/2016 **5,206.00** **588.00**

MASS OFFERINGS - \$215, RENT - \$190

**Director:** Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

**Secretary:** Alice Chilecki

**Office Hours:**

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

**Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.**

**Confession before each Mass**



### 5TH ANNUAL MONSIGNOR COOK CLASSIC CAR SHOW



Sponsored by Knights of Columbus Bl. Fr.  
Jerzy Popieluszko Council 9599

Great Classic Cars, Great food, Spirits, Raffles, and Fun  
Sunday, **June 5<sup>th</sup>, 2016** from 2 PM to 6 PM

\$5 Donation to Special Olympics

### UNITE YOURSELF WITH ME



**My daughter, do not omit Holy Communion unless you know well that your fall was serious; apart from this, no doubt must stop you from uniting yourself with Me in the mystery of My love. Your minor faults will disappear in My love like a piece of straw thrown into a great furnace. Know that you grieve Me much when you fail to receive Me in Holy Communion (Diary, 156).**

\*Diary passages with bolded words are Jesus speaking

Diary of St. Maria Faustina Kowalska: Divine Mercy in My Soul

### GOD'S PRESENCE

Realize above all that you are in God's presence. . . empty yourself completely and sit waiting, content with the grace of God, like a chick who tastes nothing and eats nothing but what its mother gives it.

—St. Romuald



### SMALL PLEASURES

Little things seem nothing, but they give peace, like those meadow flowers which individually seem odorless but all together perfume the air.

—Georges Bernanos

### FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

*Bulletin Co-Editors:*

**Alice Chilecki** - (English) [Alicechil@dslextreme.com](mailto:Alicechil@dslextreme.com)

**Lila Cieciek** - (Polish) 714-544-2458 [MCieciek@aol.com](mailto:MCieciek@aol.com)

### Mass Schedule:

**Saturday Vigil Mass:**

4:00 pm - English

**Sunday Masses:**

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

**First Friday Masses:**

8:30 am - English

7:30 pm - Polish